联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3442
21 October 1994

CHINESE

第三四四二次会议临时逐字记录

1994年10月21日星期五,上午10时50分

在纽约总部举行

主　席:	戴维·汉内爵士	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
成员国:	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	萨登伯格先生
	中国	李肇星先生
	捷克共和国	罗凡斯基先生
	吉布提	多拉尼先生
	法国	默里梅先生
	新西兰	王女士
	尼日利亚	甘巴里先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	马克先生
	俄罗斯联邦	菲多托夫先生
	卢旺达	巴库拉姆特萨先生
	西班牙	亚涅斯-巴尔诺沃先生
	美利坚合众国	英德弗思先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

94-86775 (c)

上午10时50分开会

通过议程

议程通过

利比里亚局势

秘书长关于联合国利比里亚观察团(联利观察团)的第七次进度报告(S/1994/1167)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了利比里亚代表的来信,他在信中请求邀请他参加有关安理会议程上的这个项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,布尔先生(利比里亚)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件S/1994/1167,内载秘书长关于联合国利比里亚观察团的第七次进度报告。

成员们面前还有文件S/1994/1187,内载在安理会的事先磋商中起草的决议草案案文。

我请安理会成员注意文件S/1994/1174,内载1994年10月14日加纳常驻联合国代表给安理会主席的信,该信转载了1994年9月12日阿科松博协定的案文。

第一个发言人是利比里亚代表,我现在请他发言。

布尔先生(利比里亚)(以英语发言):主席先生,我祝贺你就任10月份的安全理

事会主席。在你的任期过去一半的时候，安全理事会已经取得了两项引人注目的成就：让-- 贝特朗·阿里斯蒂德总统返回了海地，并保证要恢复该国的民主；伊拉克大规模部队集结对科威特的领土完整和主权构成的迫在眉睫的威胁已被挫败。因此，我们肯定，你迄今为止对安理会事务的干练的处理方式将产生进一步的积极成果。

我国代表团表示感谢西班牙的亚涅斯·巴努埃沃大使在刚刚过去的一个月中对安全理事会进行的出色领导。

我们欢迎秘书长在1994年10月14日的文件S/1994/1167中就联合国利比里亚观察团（联利观察团）的活动提出的全面和清晰的报告。我们最衷心地感谢他不断寻求在利比里亚实现和平与正常状态，他的工作尽管在最近受到挫折，但正在使我们利比里亚人能够规划出我国未来的和平进程。

确实令人悲哀的是，经过历时5年的野蛮战争，并经过西非国家经济共同体（西非共同体）各国领导人和国际社会进行了不懈的和值得赞扬的努力，来结束我国，利比里亚国内的毫无必要的屠杀和破坏之后，和平仍然看来即使不是想入非非，也是一个遥远的目标。我们不理解的是，为什么联合国的一个一度是和平的和受尊重的创始会员国无法振作起来，摆脱令人痛苦的战争。我们要问所有那些军阀：屠杀无辜的平民，特别是屠杀妇孺，为的是什么？当利比里亚三分之一以上的人口正作为难民生活在国外，基本的基础结构被破坏，他们的同胞受到蔑视的时候，这些军阀还能希望治理什么人？

我们认识到这是一个利比里亚的问题，也认识到我们岌岌可危的民族要生存，利比里亚人就必须化解他们的分歧。但是必须明确地指出，利比里亚冲突的外部势力继续在以供应武器和其他物资支助的方式援助和煽动军阀。这些势力还为军阀提供避难场所。本意良好的利比里亚人认为，一旦这种支持得以消除，这些死亡贩子就会被迫进行建设性的对话和民族和解的工作，作为替代战争的更好手段。因此我们呼吁那些向军阀提供庇护和支持的人停止此种行动。

西非共同体军事观察组已继续在这一和平进程中发挥了极具建设性的作用，所

以我们仍然感谢西非共同体以及部队派遣国在我国历史的这一阶段为利比里亚作出了为之付出牺牲的贡献。最近利比里亚武装部队的某些成员发动了未遂政变但西非军事观察组成功地挫败了这一阴谋，这强调了国际社会必须支持西非军事观察组并必须在实现和平变革之前继续从事解决利比里亚问题的工作。

我国代表团同秘书长以及安全理事会一起呼吁增加对利比里亚信托基金的财政援助，以便西非军事观察组执行其任务。我们还呼吁提供援助来对付由于最近利比里亚境内战斗加剧而产生的紧急人道主义需求。

利比里亚全国过渡政府已考虑到全国会议的各项建议，并正在与西非经济共同体现任主席加纳的杰里·罗林斯总统进行合作，以便促进和平进程。现在正与各派领导人进行协商，以期制止最近战斗加剧的情况并重新实行停火。由各派代表组成的利比里亚全国过渡政府希望巩固对全国的控制，遣返并安置难民，并准备举行普选和选举总统。

联合国观察团在利比里亚的存在是和平解决利比里亚冲突所必不可少的。在这一冷战后时期内，联合国与次区域性组织在为解决冲突而进行的合作方面作出的值得称赞的开拓性的努力决不可因国际社会缺乏决心而失败。绝大多数利比里亚人是这场冲突无辜的受害者，他们正在依靠也值得得到国际社会的善意和支持，以协助结束他们的苦难。

安全理事会有责任防止国际和平与安全遭到威胁。利比里亚冲突已不再是一个国内问题。它已增加了在西非次区域产生不稳定局势的可能性，而其影响也超出了次区域的范围。非洲其他地区也同样地遭受着困扰。与其他的冲突一样，非洲的冲突值得安全理事会予以充分重视。只有采取一种切身理解的政策才能促进人类实现其珍惜的和平与社会进步的理想。利比里亚现在需要这种理解。

安理会面前的决议草案涉及到我们政府所关切的一些问题，因此我将它推荐给安理会并请求予以一致通过。

主席(以英语发言)：我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。如

果没有人反对，我就将决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

我首先请愿意在表决前发言的安理会成员发言。

甘巴里先生(尼日利亚)(以英语发言)：利比里亚的政治和安全局势很危险，在过去几个月期间更是如此。这种在继各派之间和各派别内部斗争逐步升级之后出现的严峻的事态，不但产生了令人绝望的人道主义局势，而且也在实际上制止了利比里亚的和平进程。近来利比里亚脆弱的局势更为严重，这是由于联合国利比里亚观察团(联利观察团)人员不幸遭到劫持以及进行了未遂政变，而如果不是西非国家经济共同体(西非共同体)军事观察组进行了迅速而有效的干预，这一政变可能已使该国陷入完全混乱的状态。

我们在利比里亚都面临着一种十分明显的选择：一方面是采取放任而绝望的态度，另一方面是怀着明智的态度勇敢地支持那种或许在我们非洲大陆是第一次出现的独一无二的区域性主动行动。国际社会是对西非军事观察组保持不冷不热的态度，还是支持这一区域性努力来制止能够威胁到和平与安全的危机，也就是《联合国宪章》责成我们所有的人--我的确是指我们所有的人--努力预防的一种危机?

在非洲之角以及中非--即分别是索马里和卢旺达--的危机中没有象在利比里亚那样有明确的区域性主动行动。西非军事观察组建立了某种秩序--尽管是很不稳定的秩序--确与完全混乱有别。但是，如果没有足够的国际财政和后勤支持，西非军事观察组为在利比里亚建立和平的努力可能很快就会突然终止。但不幸的是，国际社会尚未响应秘书长和安全理事会再三作出的呼吁，即提供必要的财政捐助并提供后勤支持使西非军事观察组能按照《科托努协定》履行其职责，从而加快利比里亚的和平进程。正如秘书长在先前的一份报告中所指出的那样，西非军事观察组以其目前的财政和后勤基础是无法在利比里亚全部领土上充分进行部署的。

我国代表团希望重申其坚定的信念，即前进的最好办法以及国际社会可以为利比里亚采取的最有益的行动，是提供极其需要的支助，使最初的以及经扩充后的西非

军事观察组得以执行《科托努协定》所载的任务。必须使西非军事观察组能够执行将利比里亚各派安置在营内并解除其武装和将其遣散的任务,以便实现导致在利比里亚举行选举的其余种种进程。

在和平进程演变的这一时刻,应该使必须对仍然缺乏进展的现象负完全责任的利比里亚各派认识到,继续采取不妥协的态度是徒劳无益的,因此必须选择对话与和平,而且必须尽快这样做。次区域以及整个国际社会领导人的耐心已近丧失殆尽。在这方面,尼日利亚认为推动和平进程前进的最好机会是寻求新的办法使现有的《科托努协定》发挥作用,而不是为制定另一项问题重重的协定或协议而进行争论。

然而,在发表了这些看法之后,我国代表团将对本决议草案投赞成票,我们这样做有四个主要原因。

第一,本决议草案将联合国利比里亚观察团(联利观察团)的任期延长了三个月。这个行动表明,尽管利比里亚和平进程受挫并缺乏充分的进展,国际社会仍然准备继续协助利比里亚人,直到实现和平为止。我们因此希望和期望国际社会的这种承诺将以向驻利比里亚西非军事观察组提供新的财政和后勤支持的具体形式表现出来。

第二,本决议草案重申安理会在其以前决议中提出的要求,即对利比里亚作战各派全面地实行武器禁运。我们认为,不断地违反禁运是危机加剧的主要原因。我们称赞本决议草案的这个规定。

第三,本决议草案重申过去向利比里亚各派提出的几项要求:正如它们根据《科托努协定》已经承诺做的那样立即停止敌对行动并就一项部队脱离接触、解除武装和复员的新时间表,达成协议。我们认为《科托努协定》仍旧是利比里亚和平最有效的框架。

我们将支持本决议草案的第四个原因是,它要求各会员国通过向联合国利比里亚信托基金捐款的方式支持和平的努力。在这方面,有必要提及,包括我国在内的西

非军事观察组的几个部队提供国已经宣布，没有新的财政援助，它们将认真考虑从利比里亚撤出部队。由于在这个时候从利比里亚全面地撤出这些军队可能会造成悲惨的后果并且对该国，甚至整个分区域的和平造成消极的后果，我们衷心地希望国际社会将采取行动以避免这种可能发生的情况--这是十分可能的。

我国代表团对减少联利观察团的人数和对今后加强联利观察团在利比里亚的存在规定新条件持有保留。我们认为，象我们在几乎所有其他案例中所做的那样，允许秘书长使用其斟酌权，根据适当的需要和时间，继续部署联利观察团的人员将更为明智。

主席（以英语发言）：安全理事会现在对载于文件S/1994/1187中的决议草案进行表决。

进行了举手表决。

赞成：阿根廷、巴西、中国、捷克共和国、吉布提、法国、新西兰、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、俄罗斯联邦、卢旺达、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第950(1994)号决议。

我现在请要在表决后发言的安理会成员发言。

萨登贝格先生（巴西）（以英语发言）：在第911(1994)号决议于1994年4月21日通过时，我国代表团对利比里亚各派为执行《科托努协定》所采取的令人鼓舞的措施表示了满意。但是今天，秘书长在1994年10月14日的报告中所描述的最近事件使我们认识到利比里亚的局势是变化无常和十分严重的。

利比里亚各派必须认识到任何军事选择都无法解决它们的政治分歧。只有进行真正的政治谈判才能使该国重新获得推动和平进程所需的稳定。但是，一些利比里亚派别没有表现出执行《科托努协定》的决心和政治意愿。

利比里亚各派领导人必须认识到，他们的僵局不仅影响自己的国家，而且也对利

比里亚的邻国和整个分区域的稳定造成了恶劣的影响。此外,民族和解方面缺乏进展导致该国治安局势恶化,其最终结果是加剧利比里亚人民的痛苦。

虽然民族和解的目前前景暗淡,最近发生的政治事件可能使我们感到一定的鼓舞。我们相信,加纳总统及西非国家经济共同体(西非共同体)现任主席所发起的作战各派领导人的会议、随后的《阿科松博协定》以及利比里亚全国大会将对整个和平进程产生积极的影响。

在对这些进展表示欢迎的同时,我们强调需要毫不拖延地执行已经作出的决定,以使民族和解的进程能够恢复迫切需要的势头。各派间必须进行对话,才能在《科托努协定》的框架中实现政治和解,而这个协定仍然是利比里亚和平的唯一框架。

我们刚才通过的决议第3段认识到当地局势允许减少联合国利比里亚观察团(联利观察团)的人数。这个决定完全属于秘书长的职权范围。我们不应该忽视这样一个事实,即载于文件S/1994/1167的秘书长的报告第33段所述的这一"临时措施"是鉴于利比里亚一些地区缺乏安全的情况而通过的。秘书长当然有对部队人数作出决定的特权,只要这些决定不违反安全理事会所确定的核准水平。

因为我们刚才通过的第950(1994)号决议没有规定改变联利观察团的人数或者行动概念,秘书长有关调整联利观察团军事观察员的人数的决定不需要安理会的具体授权。我们认为安理会应具有一贯性。不可否认的是,有时情况要求根据新现实改变和调整任务。但是在这个具体案例中,既然联利观察团没有改变,所以不应该以强加不存在的条件的形式改变授权或任务概念。

我们欢迎秘书长决定派遣一个高级特派团,以便与西非经济共同体(西非共同体)的领导人商讨国际社会如何能最好地协助在利比里亚实现和平和稳定的努力。我们期待审查这方面的报告及其建议。

我国代表团对第950(1994)号决议投了赞成票,因为这是国际社会促进利比里亚和平进程的又一次认真的努力。我们深信,尽管民族和解进程拖延了,安全理事会应

该继续支持使利比里亚各派走到一起的努力,从而创造一个有利于该国和平和稳定的环境。

最后,我们谨祝贺秘书长特别代表,他的工作十分出色。我们还要承认西共同体,特别是其现任主席,加纳总统杰里·罗林斯以及西非共同体部队提供国的贡献,他们为加强利比里亚的和平机会进行了不懈的努力。

英德弗思先生(美利坚合众国)(以英语发言):利比里亚的政治前途取决于利比里亚人。尽管西非国家经济共同体(西非共同体)现任主席、加纳总统罗林斯为使利比里亚各派走到一起作出了值得赞扬和我们完全支持的外交努力,利比里亚仍然没有实现和平。尽管尼日利亚、坦桑尼亚、乌干达和西非共同体停火监测组的其它部队提供国在保障治安方面作出了值得赞扬的努力,利比里亚仍然陷入内战。

联合国利比里亚观察团(联利观察团)作为一个观察团被派去观察停火。但是战斗仍然没有停止。相反,联利观察团的观察员遭到他们前来保护的国家的军阀的攻击和侮辱。人道主义救援人员前来帮助,但是他们却遭到骚扰和非人的待遇。

秘书长把联利观察团三分之二的观察员从利比里亚撤出是对的。直到实现真正的停火、过渡政府获得实权和各派对裁军作出承诺为止,观察员不应返回。我们认为,鉴于利比里亚危险的局势,直到安全理事会决定派他们回去为止,他们不应返回。我们在这方面注意到决议第3段指出:

> “需待安全理事会审议秘书长提出反映当地局势已有实际改善、特别是安全状况的进一步报告后,才能作出将联利观察团恢复到原来核准水平的任何决定”。

我们对利比里亚抱有希望。联利观察团任期的延长是表现了我们的希望。但是,只有利比里亚人民对内战说“不”的决心和全体利比里亚人对和平的承诺才能使这一希望成为现实。

默里梅先生(法国)(以法语发言):法国投票赞成把联合国利比里亚观察团(联利观察团)任期延长到1995年1月13日,并赞同秘书长在联合国利比里亚观察团第七次

进度报告中得出的结论。实际上，派遣一个高级访问团就重新确定联利观察团和西非经济共同体停火监测组(西非共同体监测组)在利比里亚的各自作用同西非国家经济共同体(西非共同体)成员国进行协商--我们赞同秘书长的建议--以及我们预料在年底前提出的各项外交倡议，都表明延长联利观察团任期是有道理的。

但是，这次延期只限于被认为最终执行利比里亚和平进程所需的时间内。我们决不能忘记首先应由利比里亚各方和该国人民担任全国和解的真正缔造者和实现持久和平。在此方面，利比里亚各派接受的各项协定--特别是《科托努协定》，但也包括西非共同体主席为之作出大量努力的《阿科松博协定》--的签署是令人鼓舞的。但是，最近的事件表明仍有大量事要做。

各方必须真正遵守这些协定。协定呼吁的立即恢复停火、各派实行裁军和机构改革将使人们可以想象选举进程的恢复。我还要说，在利比里亚境内必须充分和严格地尊重人权。

不然的话，由于国际组织人员和特别是人道主义组织人员的安全的恶化，国际社会将最终无法继续协助利比里亚人谋求实现国内和平。因此，联利观察团任期的延长必须成为向各方发出的信号，要求各方真诚和不懈地参加利比里亚的和平进程。

卡尔德纳斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：首先我谨感谢秘书长提出了关于利比里亚局势的全面的报告。

报告所述的局势令我们对敌对行动的持续深感忧虑。此外，新派别的出现使之更加难以执行必要的协定并加深了不安全与不稳定的气氛，联合国利比里亚观察团(联利观察团)的军事观察员和其他国际组织的人员就是在这种气氛下在利比里亚工作的。这使得联利观察团难以有效执行任务和必须暂缩小编制。

鉴于现存的不安全，我们认为把联利观察团的任期延长到1995年1月13日是对的。不安全与不稳定的加深也导致救济组织的国际人员减少百分之五十，这意味着该国相当部分的人道主义需要未得到充分满足。

我们也对西非国家经济共同体(西非共同体)停火监测组(西非停火监测组)一些

部队提供国表示打算把其分遣队撤出该组深感忧虑。我们可以理解它们的立场，这是严重的供应问题和利比里亚缺乏任何具体的政治进展的结果。因此，我们认为秘书长关于派遣一个高级访问团就国际社会如何能够最好地继续协助利比里亚的和平进程同西非共同体成员国进行协商的建议是非常及时的。

最后，我们谨敦促利比里亚各派携起手来实现政治解决并为全国和解共同努力。这一共同努力的成功对他们的未来是关键的。

我们赞扬联利观察团和西非停火监测组部队提供国、人道主义组织和对联合国利比里亚信托基金提供捐助的会员国为恢复利比里亚和平所作出的努力。

费多托夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦对利比里亚的复杂局势和那里持续的战斗深感关切，这不仅阻碍了该国的和平进程和使该国人民本来就困难的人道主义局势严重恶化，而且也对整个分区域产生了不稳定的影响。

我们绝不接受利比里亚武装派系对联合国利比里亚观察团（联利观察团）、西非国家经济共同体（西非共同体）停火监测组（西非停火监测组）和其他国际组织人员的攻击，我们坚决谴责这种行动。

俄罗斯代表团投票赞成了今天通过的延长联利观察团任期的决议，因为我们认为它向利比里亚各派发出了一个明确的信息，即和平进程目前的停滞是不能接受的。它也表明，如果敌对的各派不采取迅速和有效步骤实现和平解决，安全理事会打算考虑到局势的发展并相应地调整其行动--这一评估将包括联合国在该国的存在问题。

我们认为，决议呼吁所有各国严格遵守和遵循对向利比里亚运送的所有武器和军事装备实行全面和彻底的禁运是非常重要的。我们相信，利比里亚冲突不能靠军事手段解决，只能通过重新开始以现有政治协定为基础的全国和解进程实现解决。在此方面，我们特别重视联合国活动同区域组织西非共同体活动的密切协调。我们相信，这一协调远未用尽各种机会恢复利比里亚局势和把该国引向坚定的政治解决。

主席(以英语发言):我的名单上已没有人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

上午11时30分散会